

Psalm 47

Tekst Biblii Tysiąclecia: Bóg na tronie królewskim

(1) Kierownikowi chóru. Synów Koracha. Psalm. (2) Wszystkie narody, klaskajcie w dłonie, wykrzykujcie Boga radosnym głosem, (3) bo Pan najwyższy, straszliwy, jest wielkim Królem nad całą ziemią. (4) On nam poddaje narody i ludy rzuca pod nasze stopy. (5) Wybiera dla nas dziedzictwo – chlubę Jakuba, którego miłuje. (6) Wstąpił Bóg wśród radosnych okrzyków, Pan przy dźwięku trąby. (7) Śpiewajcie [naszemu] Bogu, śpiewajcie; śpiewajcie Królowi naszemu, śpiewajcie! (8) Gdyż Bóg jest królem całej ziemi, hymn zaśpiewajcie! (9) Bóg króluje nad narodami, Bóg zasiada na swym świętym tronie. (10) Połączyli się władcy narodów z ludem Boga Abrahama. Bo możni świata należą do Boga: On zaś jest najwyższy.

Tekst Edycji św. Pawła: Bóg władcą narodów

(1) Dyrygentowi. Psalm synów Koracha. (2) Wszystkie narody, klaskajcie w dłonie, radosnym głosem chwalcie Boga. (3) Gdyż PAN Najwyższy budzi grozę, jest wielkim Królem całej ziemi. (4) On podaje nam ludy, narody rzuca pod nasze stopy. (5) Wybrał sobie chlubne dziedzictwo: Jakuba, którego umiłował. (6) Bóg wstępuje wśród radosnych okrzyków. PAN przy dźwiękach trąby. (7) Śpiewajcie Bogu naszemu, śpiewajcie! Śpiewajcie Królowi naszemu, śpiewajcie! (8) Bóg jest królem całej ziemi, oznajmiajcie to śpiewem. (9) Bóg króluje nad narodami, Bóg zasiada na swym świętym tronie. (10) Nich się zgromadzą książęta ludów wokół ludu Boga Abrahama. Bo władcy ziemi należą do Boga, a On wszystkich przewyższa.

Komentarz:

Psalm królewski (Ps 93; 96-99). Psalmista zachęca do oddania Bogu chwały i mówi o Jego potężnym panowaniu nad całą ziemią i wszystkimi narodami (ww.1-5). Z kolei ogłasza uroczyste wstąpienie Boga na tron i hołd wiernych (ww.6-9) oraz zaprasza na audiencję wszystkie ludy (w.10). Lektura chrześcijańska oparta na tradycji ewangelicznej wskazuje na **potrójne „wstępowanie” Jezusa**: na górę Przemienienia (np. Mt 17,1-9); na tron krzyża (J 12,32); do nieba (np. Mk 16,19). Dlatego Kościół śpiewa ten psalm w liturgii Wniebowstąpienia. Jezus „**zasiada na swym świętym tronie**” (w.9), po prawicy Ojca, jako Chrystus, Król całej ziemi, równy Ojcu (Flp 2,9-11).

Psałterz Dawida - Jan Kochanowski

Kleszczmy rękoma wszyscy zgodliwie,
Wszyscy śpiewajmy Panu chętnie,
Panu nad pany, Panu groźnemu,
Królowi wszego świata możnemu.

Ten niedobyte podał nam grody,
Ten pod nas możne podbił narody,
Dał nam w dziedzictwo i w używanie
Włość Jakubową, swoje kochanie.

Oto w swój kościół w wesołym pienu,
Oto wstępuje w głośnym trąbieniu;
Dajcie cześć Panu, dajcie naszemu,
Śpiewajcie Bogu, Bogu wiecznemu!

Ten władnie światem sam niezmiernym,
Temu śpiewajcie pieniem uczonym;
Wszystkim narodom Ten rozkazuje
I wiecznie na swym tronie króluje.

Mocarze ziemscy k' Niemu przystali,
Królowie królem swym Go wyznali;
Wielka cześć Jego, cześć niezmierna,
Niebem nie może być ogarniona.

Modlitwa Psalmem 47¹:

Klaskajcie w dłonie, ludzie wszystkich narodów!
Wysławiajcie Stwórcę radosnymi pieśniami!
Radujcie się pięknem różnorodności!
Umiłowany naszych serc jest potężny,
panuje nad całym Stworzeniem:

¹ Nan C. Merrill – Modlitwa psalmami, Wyd. Salwator, Kraków

nad ziemią, morzami i powietrzem.
Świadomość Miłości zaprasza wszystkich ludzi
do współtworzenia,
narody do pokoju.
Świadomość Miłości jest naszym dziedzictwem,
naszym przyrodzonym prawem
do przebudzenia się każdej duszy.

Niech Miłość, którą jesteś, wyśpiewuje chwałę
z głośnym okrzykiem!

Dołącz do kosmicznej celebracji tańca!
Śpiewajcie chwałę Stwórcy,
śpiewajcie chwałę Ukochanemu,
śpiewajcie chwałę, wszyscy razem!

Świadomość Miłości stworzyła wszechświat,
zatańczmy przy flecie i harfie!

Świadomość Miłości unosi się nad narodami,
oczekuje naszego przebudzenia do Miłości!

Niech przywódcy wszystkich narodów
zgromadzą się w Jedno,
wybierając życie w pokoju!

Ponieważ ziemia stworzona jest z miłości i światła,
poddając się Twojej woli,
możemy wybrać drogę uzdrowienia.

Śpiewamy pieśni wdzięczności za ziemię:
za nasz dom, Tobie
o Wielki Uzdrowicielu, Życie naszego życia.

Psalm 47 - Bóg na tronie królewskim – Biblia pisarzy, tom 4: Psalterz pisarzy, ks. Marek Starowieyski, wyd. Marek Derewiecki, 2024

Omnes gentes, plaudite manibus

Autor: **Dosoftei** (1624-1693). Przekład Anna Kamińska

Niech ludy płasają, a gromko śpiewają,
Niech z całej mocy krzykną wniebogłosy.
Niechaj Panu chwałę, da stworzenie całe,
Pan to mocy wszelkiej, imperator wielki,
Ziemią całą władnie, słowo ziści snadnie.
Poddał nam wsie, grody, i wszystkie narody.
Pod naszym pierwszeństwem wszelki lud pod słońcem.
Obrał nam ze swych włości nasz dział majątności,
Ziemię upragnioną, z dawien obiecaną
Jakubowi swemu umiłowanemu.
By okazać wszędzie swoje miłosierdzie,
Nam grzesznym bez miary, jak prawi świat stary.
Tam po górskim szczycie dudnienie się niesie
Tromb wzywających, w głos obwieszczających,
Że wszedł Pan nad Pany, aby był ujrzany.
Grajce mu na lutniach, opiewajcie w pieśniach
Króla, od którego nie ma możniejszego,
Co by władał światem swym imieniem świętym,
Krzyczcie, niech poznają, gdzie którzy mieszkają,
Że Pan z mocą włada, ludy – jego stada.
On je opatruje, nad nim króluje,
Tron mieć w blasku będzie, gdy na nim zasiędzie
Pan sprawiedliwości dzielić należności:
Pospółstwu, bojarom – zapłaty i kary.
Pan człeka hardego, a rodu pysznego
Wymaże na wieki, ujrzy człowiek wszelki.

Bóg wstępuje • Ps 47 (46),2–3.6–7.8–9

Wszystkie znane słowa i obrazy z psalmu, wypełniły się, gdy Jezus wstępował do nieba



PSALM 47 • AUTOR: anonimowy lewita • CZAS POWSTANIA: czasy monarchii, przed 586 r. przed Chr.

BÓG JEST KRÓLEM • Spośród stu pięćdziesięciu psalmów w dziesięciu powtarza się okrzyk Bóg jest królem. Pierwszy z nich to Psalm 47. Jego powstanie wiąże się ściśle z kultem i Świątynią Jerozolimską.

Niektórzy uczeni twierdzili, że jest to modlitwa błogosławieństwa króla wyruszającego na wyprawę wojenną. Według innych mamy do czynienia z utworem, który wykonywano w świątyni w Święto Nowego Roku, celebrując panowanie Jahwe nad Izraelem i stworzonym światem. Dla innych jeszcze psalm ten upamiętniał powrót Jahwe na Syjon po wygnaniu babilońskim. W liturgii żydowskiej jest on dziś wykonywany w Rosh-ha-Szanah (Nowy Rok).

POWSZECHNA LITURGIA • Zwróćmy uwagę na obraz Bożego panowania nad całą ziemią i wezwanie skierowane do wszystkich narodów: klaskajcie w dłonie, radosnym głosem wykrzykujcie Bogu. W psalmie obecna jest również powszechna liturgia, w której cała ludzkość wielbi zwycięskiego Boga wstępującego na Syjon. Zwróćmy na to uwagę, bo wyrażające wiarę Izraela słowa i obrazy wypełniły się wtedy, gdy Jezus wstępował do Ojca.

NAJWAŻNIEJSZE CYTATY

-  **Bóg wstępuje wśród radosnych okrzyków**
-  **Pan wstępuje wśród dźwięków trąby**